

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 35 (1959-1960)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

O K T O B E R

**Schweizer  
Spiegel**

1 9 5 9

<i>Die Sonne scheint für alle Leut. Die Seite der Herausgeber</i>	11
<i>Faule Südländer, tölpelhafte Bauern, materialistische Amerikaner.</i> Von Dr. med. Adolf Guggenbühl-Craig	12
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gils	15
<i>Fotos:</i> Margrit Bäumlin / ***	17
<i>Wir stehen im Geruche von Moraltanten – sind wir es wirklich? Eine ehemalige Fürsorgerin erzählt.</i> Von ***	21
<i>FOTOS:</i> Paul Senn † / Fred Mayer	27
<i>Literarischer Wettbewerb</i>	34
<i>Vom Bildmachen.</i> von Gubert Griot	36
<i>Farblinolschnitt</i> von Karl Landolt	
<i>Kontakte am kommunistischen Weltjugendfestival.</i>	
Von Jörg Thalmann	38
<i>Revolte in Unterzündbach.</i> Erzählung von Jakob Stebler	50

Fortsetzung auf nächster Seite



Distributors:  
HENRY HUBER & CIE, SIHLQUAI 107, ZURICH 5



«Entweder bist Du in Venedig in die 'Schule der Galanterie' gegangen oder dann hat auch Dich der Timber-Room auf so reizende fremdländische Gedanken gebracht...»

**Timber-Room\*-Gäste  
erkennt man  
an der galanten Geste.**

\* Timber-Room, Mövenpick Dreikönigshaus, Zürich, Tel. 25 09 10, mittags nur für Herren reserviert. Nach guten Männergesprächen im clubartigen Timber-Room ist jedermann galanter und liebenswürdiger.

O K T O B E R

~~Schweizer~~  
**Spiegel**

1 9 5 9

*Warum wird das Mundart-Hörspiel nicht für voll genommen?*

Von Kurt Guggenheim . . . . .	63
<i>Küchenspiegel</i>	
<i>Kinder sollen Kochen lernen.</i> Von Helen Guggenbühl . . . . .	68
<i>Frau und Haushalt</i>	
<i>Mehr rechnen und planen!</i> Von Irma Fröhlich . . . . .	71
<i>Ein Kibutz ist kein Kolchose.</i> Von Melanie Bieri . . . . .	78
<i>Wenn einer eine Reise tut – mit Kindern.</i> Von Claire Andres . . . . .	91
<i>O du schööner Tulipaa, Dyni Schöönhäit lacht mich aa . . .</i> von L. S.	101
<i>Die Seite der Leser.</i> Briefe an die Herausgeber . . . . .	107
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Rudolf Stickelberger . . . . .	121
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch . . . . .	123
<i>Die Sagen vom wilden Mannli.</i>	
Ein Bilderbogen für Kinder von Emil Medardus . . . . .	124

Das Titelbild «Das Ereignis» stammt von Heinz Stieger

# DER ARZT GIBT AUSKUNFT

## Beantwortung aller Frägen des Geschlechtslebens

von Dr. med. H. und A. Stone

*Mit einem Vorwort  
von Dr. med. Hedwig Kuhn,  
Frauenärztin in Bern*

Mit Abbildungen, geb. Fr. 17.40  
5.-6. Tausend

Die «National-Zeitung» schreibt: «Wir empfehlen das Buch jedem Ehemann und jeder Ehefrau und auch den Ärzten, kurz eigentlich jedem Erwachsenen. Wir erinnern uns nicht, das Thema des Sexuellen jemals so frei von Schwulst und Muffigkeit und doch so erschöpfend behandelt gesehen zu haben wie hier. Es zeigt sich, daß man die «anstößigen» Dinge ohne Verletzung des Schamgefühls aussprechen kann, wenn nur das Mittel der Sprache einwandfrei gehandhabt wird und — natürlich — die Gesamthaltung sauber ist.»

Dr. F. S. N.

### Die Leser urteilen:

«Ich bin glücklich, daß ich die Kosten der Fr. 17.40 nicht scheute, um mir Ihr Buch anzuschaffen. Die genauen Angaben, die es enthält, sind ein Vielfaches wert.»

Durch jede Buchhandlung!  
**SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG**  
Hirschengraben 20, Zürich 1



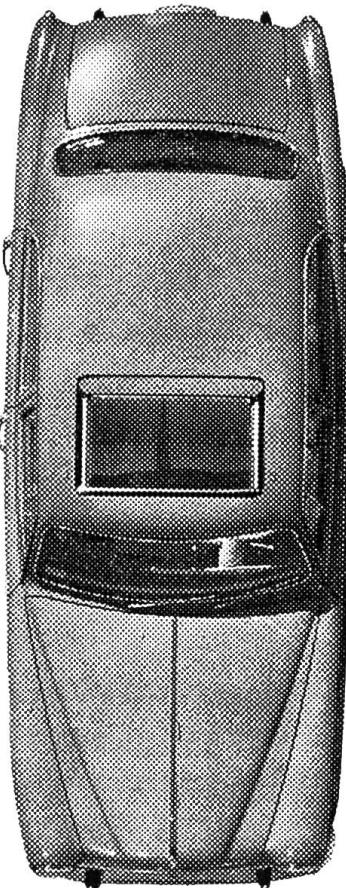
Dutzende von Schweizer Betrieben mit Weltruf liefern Werkzeugmaschinen und Präzisions-Instrumente zur Produktion der berühmten PEUGEOT-Modelle 403 und 203.

Schweizer Qualitätsarbeit wird dadurch mit der Tüchtigkeit und Zuverlässigkeit jurassischer Facharbeiter vereint, um damit jedem Wagen, der die Werke von Sochaux verlässt, die begehrten PEUGEOT-Vorzüge zu verleihen:

Geschmeidiger, sicherer, leistungsfähiger Motor / präzise Zahnstangenlenkung / kurzer Wenderradius / kräftige hydraulische Bremsen / aussergewöhnlich gute Strassenhaltung / Robustheit, Sparsamkeit, Langlebigkeit usw.

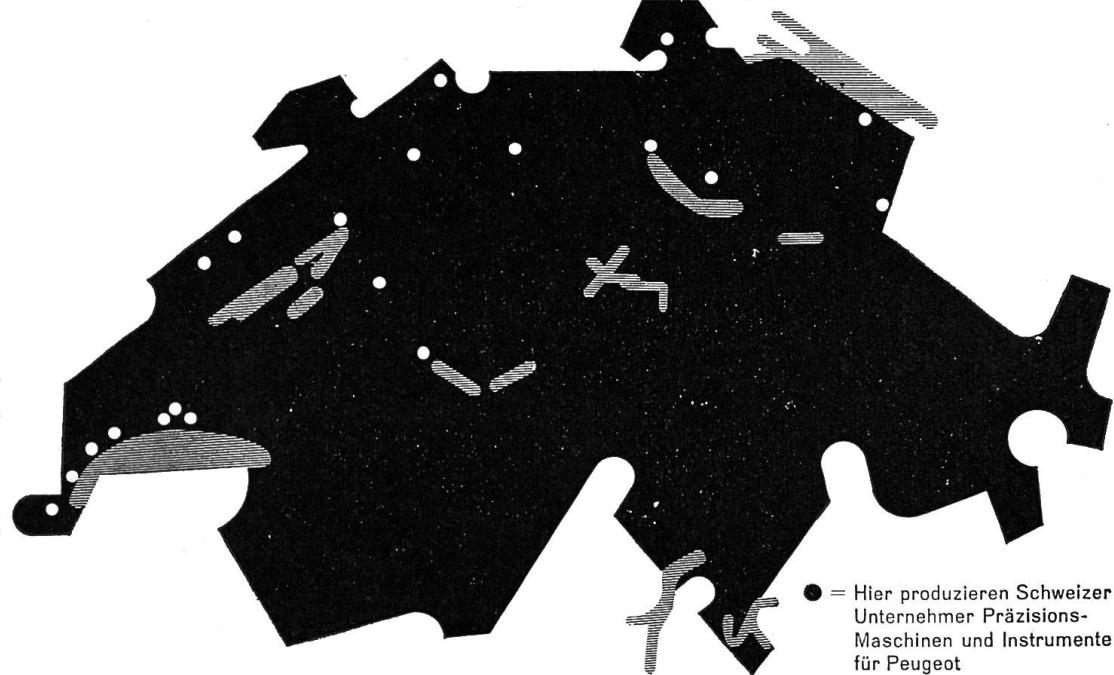
Wenn Sie von Ihrem Auto in erster Linie Sicherheit und Zuverlässigkeit verlangen, dann wird Ihr nächster Wagen die elegante PEUGEOT sein.

Über 80 PEUGEOT-Vertreter in der ganzen Schweiz stehen zu einer unverbindlichen Probefahrt zu Ihrer Verfügung.



**Peugeot**

# Schweizer Präzision im Dienste der Peugeot-Fahrer



• = Hier produzieren Schweizer Unternehmer Präzisions-Maschinen und Instrumente für Peugeot

## Neuerscheinung

# RUDOLF GRABER

# Die letzten Basler Fährengeschichten

*Illustriert von Hans Ruedi Bitterli*

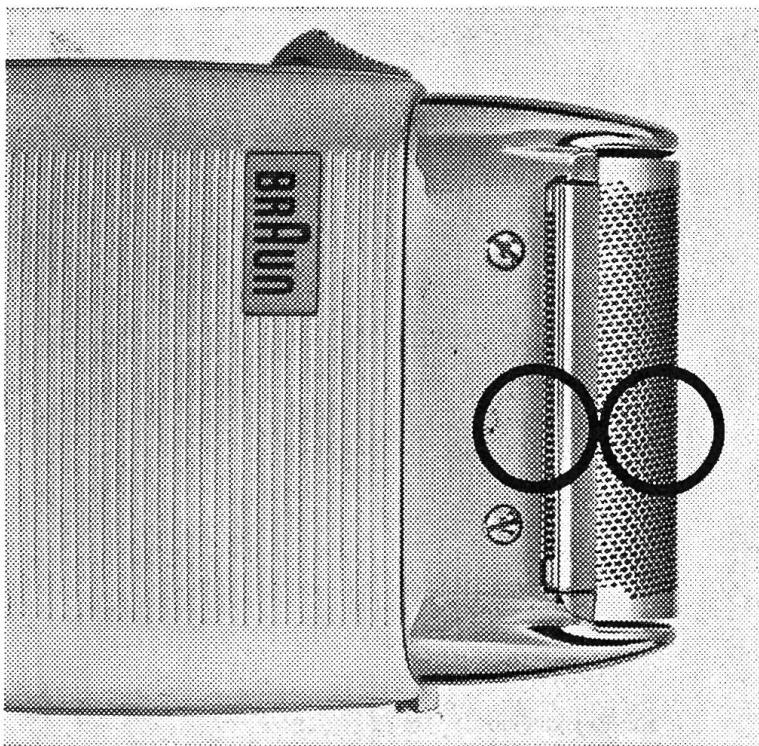
*Gebunden Fr. 9.80*

Ob, wie in der «Geschichte von der Degustation», eine junge Kindergärtnerin während der Mustermesse einen Sekuritaswächter aus den Fängen wenig empfehlenswerter Damen zu retten versucht und dabei selbst ihr Herz verliert, oder ob der Verfasser, wie in der «Geschichte von dem weinroten Pullover», einem zärtlichen Betrug nachgeht, immer schwingt jenes nur Rudolf Graber eigene Lächeln mit, das so ansteckend wirkt.

**Ein letztes Geschenk des Autors an seine Freunde und eine beglückende Entdeckung für jene, welche die «Basler Fährengeschichten» noch nicht kennen.**

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1

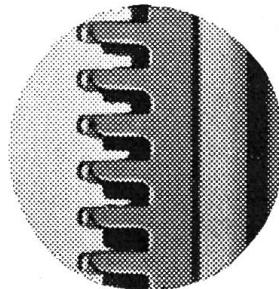
# Der neue Braun Combi



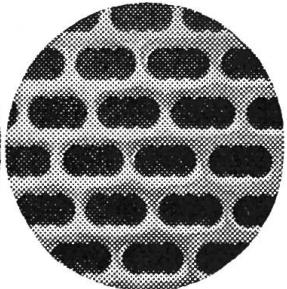
**Sein kombiniertes Schersystem**

**rasiert kurze harte Stoppeln**

**schneidet lange weiche Haare**



Scherkamm



Scherblatt

## **Die Vorzüge des Braun-Scherblatts**

Kein anderes Scherteil ist heute aus so dünnem und gleichzeitig so hartem Stahl gefertigt wie das patentierte Braun-Scherblatt. Daher die besonders tiefe Rasur. Die Sichelform der 1392 länglichen Schlitze schafft eine Vielzahl günstiger Schnittwinkel und schützt die empfindliche Gesichtshaut. Daher die besonders schnelle und hautschonende Rasur.

## **Die Vorzüge des Braun-Scherkamms**

Wie eine feine Haarschneidemaschine besorgt der neue Braun-Scherkamm schnell und exakt alle übrigen Rasierarbeiten: er beseitigt lange Einzelhaare, grenzt den Haaransatz ab, stutzt den Schnurrbart und rasiert den Nacken aus.

## **Einige weitere Vorteile des neuen Braun Combi**

Unzerbrechlicher Scherkopfrahmen, Spannungswähler für 110 und 220 Volt Wechselstrom, radio- und fernsehstörfrei, keine Wartung, Schalter am Gerät, leichte Reinigung.

**BRAUN**  
combi

im Lederetui	<b>Fr. 74.—</b>
im Plastiketui	<b>Fr. 62.—</b>
in Faltschachtel	<b>Fr. 58.—</b>

**Jedes Fachgeschäft zeigt Ihnen gerne den neuen Braun**

# Herbstferien in der Schweiz

## Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern 0 Teilweise fließendes Wasser MZ = Mahlzeit Z = Zimmer WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Brunnen</b> Kurhaus Hellerbad und Parkhotel * . . . . .	(043) 9 16 81	16.— bis 23.—	<b>Montreux</b> Hotel-Pension Elisabeth * . . . . .	(021) 6 27 11	19.— bis 22.—
<b>La Chaux-de-Fonds</b> Hôtel de la Balance * . . . . .	(039) 2 26 21	Z ab 6.50 MZ ab 4.50	<b>Murten</b> Tea Room Monnier . . . . .	(037) 7 25 42	ff Patisserie
<b>Flüeli OW</b> Hotel Paxmontana 0 . . . . .	(041) 85 22 33	ab 14.—	<b>Oberhofen a. Thunersee</b> Confiserie Tea-Room Brunner . . . . .	(033) 7 13 32	feine Erfrischg.
<b>Genf</b> Hôtel Cornavin * (garni) 32 66 60	(022) 24 13 80	Z inkl. Frühstück ab 15.—	Hotel-Pension und Rest. Ländte * . . . . .	7 15 53	15.— bis 17.—
Hôtel La Résidence * . . . . .	32 70 40	23.— bis 25.—	<b>Rapperswil</b> Hotel Post * . . . . .	(055) 2 13 43	Z 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.—
Hôtel du Rhône * . . . . .	32 70 40	ab 48.—, Service inbegr., P	<b>San Bernardino</b> Hotel Bellevue * . . . . .	(092) 6 26 26	16.— bis 19.—
<b>Goldern-Hasliberg</b> Hotel Pension Gletscherblick * (alkoholfrei, Jahresbetrieb) . . . . .	(036) 5 12 33	10.— bis 13.80	<b>St. Maurice</b> Hôtel de la Gare * . . . . .	(025) 3 63 86	Z ab 5.— MZ ab 5.—
<b>Lenzburg</b> Confiserie Tea Room Kurt Bissegger . . . . .	(064) 8 18 48		<b>Tarasp</b> Hotel Pension Tarasp * . . . . .	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—
<b>Lugano-Castagnola</b> Hotel Müller * . . . . .	(091) 2 70 33	20.— bis 28.—	<b>Thun</b> Hotel Kurhaus Sonnenhof * . . . . .	(033) 2 54 14	16.50 bis 23.—
<b>Glion s. Montreux</b> Hôtel de Glion * . . . . .	(021) 6 23 65	14.— bis 18.—	<b>Zürich</b> Hôtel du Théâtre * . . . . .	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Privat-WC

### Auflösung des Lügenbildes von Seite 24

1. Die Kirchenuhr zeigt auf zwei Uhr und die Sonne geht unter. 2. Der Schatten am Kirchturm und am Baumstamm ist falsch. 3. Der Rabe würde fortfliegen, wenn geschossen wird. 4. Der Fuchs jagt nicht am Tag; 5. Die Bleikügelchen fliegen nicht derart

auseinander beim Schiessen. 6. Der Jäger hält das Gewehr falsch. 7. Die Achse des Velorades ist nicht in der Mitte. 8. Der Jäger sollte einen Rucksack haben, und nicht einen Korb wie ein Fischer. 9. Der Hase würde fliehen, wenn geschossen wird. 10. Eidechsen klettern nicht an Bäumen hinauf. 11. Das linke Bein des Jägers ist verdreht.

### Zwei reizende Geschenke zur Verlobung

BERNHARD ADANK

*Schweizer Ehebüchlein*

Aussprüche von Denkern und Dichtern

Entzückendes Geschenkbändchen. Geb. Fr. 6.—  
7.—8. Tausend

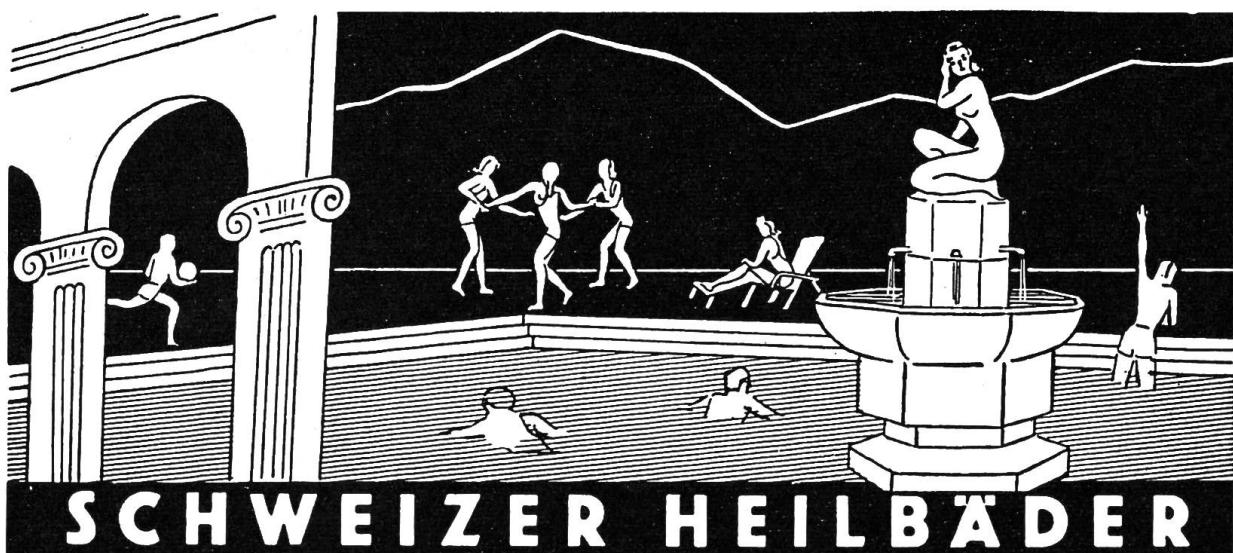
ADOLF GUGGENBÜHL

*Das Liebesgärtlein*

Ausgewählte Sprüche und Verse

Mit farbigen Original-Lithographien. 4. Tausend. Geschenkband Fr. 10.50

SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG ZÜRICH 1



## SICHERN GESUNDHEIT UND LEBENSFREUDE

• Fliessendes Wasser in allen Zimmern • Teilweise fliessendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an	Ort und Hotel	Tel.	Pension mit Zimmer von 3 Tagen an
<b>Baden</b>					
Hotel Adler * . . . . .	2 57 66	<b>12.50</b> bis <b>15.—</b>	Hotel St. Gallerhof * . . .	9 14 14	<b>16.50</b> bis <b>20.—</b>
Hotel Bären * . . . . .	2 51 78	<b>16.—</b> bis <b>24.—</b>	Badhotel Tamina * . . .	9 16 44	<b>17.—</b> bis <b>22.—</b>
Badhotel Blume * . . . . .	2 55 69	<b>15.—</b> bis <b>18.—</b>	<b>Lenk i. S.</b>	(030)	
Hotel Hirschen * . . . . .	2 69 66	<b>12.50</b> bis <b>15.—</b>	Pension Alpenruh * . . . .	9 20 64	<b>11.—</b> bis <b>14.—</b>
Hotel Post * . . . . .	2 30 88	<b>16.—</b> bis <b>20.—</b>	Gasthof Kreuz . . . . .	9 20 82	<b>13.—</b> bis <b>16.—</b>
Hotel Verenahof * . . . . .		<b>19.—</b> bis <b>28.—</b>	<b>Rheinfelden</b>	(061)	
und Ochsen * . . . . .	2 52 51	<b>16.—</b> bis <b>24.—</b>	Hotel Solbad Krone . . .	87 55 55	<b>17.50</b> bis <b>22.—</b>
<b>Bad Ragaz</b>	(085)		<b>Schuls</b>	(084)	
Pension Bergadler * . . .	9 18 13	<b>13.—</b> bis <b>14.50</b>	Hotel Filli . . . . .	9 13 36	<b>15.—</b> bis <b>21.—</b>
Parkhotel Flora * . . . . .	9 19 87	<b>16.—</b> bis <b>20.—</b>	<b>St. Moritz-Bad</b>	(082)	
Grandhotel Hof Ragaz *	9 15 05	<b>22.—</b> bis <b>30.—</b>	Hotel Victoria		Z m. Frühstück
Hotel Lattmann * . . . . .	9 13 15	<b>17.—</b> bis <b>22.—</b>	Golf-Hotel garni * . . .	3 34 91	ab <b>10.—</b>
Rest. National . . . . .	9 13 04	MZ ab <b>4.50</b>	Hotel du Lac * . . . . .	3 35 71	<b>19.—</b> bis <b>27.—</b>
Hotel Ochsen * . . . . .	9 14 28	<b>15.50</b> bis <b>17.50</b>			



### Ein vornehmes Schlafzimmer

im Biedermeierstil, in ausgesuchtem Kirschbaumholz, matt, aus den bestbekannten Werkstätten der

**MEER-MÖBEL AG. HUTTWIL BE**

Verkaufsfiliale in Bern, Effingerstraße 21

Große Auswahl - Freie Besichtigung

# Ein Musikschrank im modernen Stil – zeitlos, raumsparend – und mit grossartiger Tonleistung!



Entwurf und Ausführung  
des Möbels:  
G. Maerki-Bapst  
Möbelfabrik, Zürich

Dieses vorzüglich dimensionierte Möbel wurde für mittelgrosse Räume geschaffen. Es enthält Radio, Hi-Fi-DYNAPHON-Verstärker und Plattenspieler, die auf verhältnismässig kleinem Raum bequem eingebaut werden konnten. Die Tonqualität ist imponierend und das Ganze zeigt auf frappante Art, welch glückliche Lösungen möglich sind, wenn unsere routinierten Hi-Fi-Techniker ihre reiche Erfahrung und umfassendes Können einsetzen. Dabei ist dieses Bijou gar nicht teuer; dafür aber eine Anschaffung, die für viele Jahre ihre Gültigkeit bewahrt.

Wir sind ausgewiesene Spezialisten für individuell gebaute Musikschränke und für kombinierte Fernseh-Musikanlagen. Wir bauen Musikschränke in jeder Stilart und in jeder technischen Ausführung. Wir beraten Sie unverbindlich. **Servicedienst in der ganzen Schweiz.**



**RADIO-ISELI A.G. FERNSEHEN**

Rennweg 22

Zürich 1

Tel. 051 / 27 44 33